

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 111 (2020)  
**Heft:** [3]: Jahresheft 2020 = Annuaire 2020

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**BULLETIN SEV/VSE | BULLETIN SEV/AES**

111. Jahrgang | 111<sup>e</sup> année  
 ISSN 1660-6728  
 Erscheint 11-mal pro Jahr | Paraît 11 fois par an

**Herausgeber | Éditeurs**

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)  
 Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlag | Éditions**

Marcel Stöckli, Leitung/Direction, Tel. 058 595 12 50, marcel.stoeckli@electrosuisse.ch  
 Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, www.bulletin.ch

**Redaktion Electrosuisse | Rédaction Electrosuisse**

Informations-, Kommunikations- und Energietechnik  
**Techniques de l'information, de la communication et de l'énergie**  
 Radomír Novotný (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
 Tel. 058 595 12 66  
 Cynthia Hengsberger (Che), D<sup>r</sup> ès sc./dipl. en électronique-physique,  
 Redaktorin/Rédactrice, Tel. 058 595 12 59  
 Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee / Comité Electrotechnique Suisse (CES),  
 Tel. 058 595 12 69  
 Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, bulletin@electrosuisse.ch

**Redaktion VSE/AES | Rédaction VSE/AES**

Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik/Économie électrique, politique énergétique  
 Ralph Möll (Mr), lic. phil., Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 062 825 25 21  
 Valérie Bourdin (VB), lic. phil., Redaktorin/Rédactrice, Tel. 021 310 30 23  
 Hintere Bahnhofstrasse 10, 5000 Aarau, bulletin@strom.ch

**Titelbild | Couverture**

Radomír Novotný

**Anzeigenverkauf | Vente des annonces**

Zürichsee Werbe AG, Jiri Touzimsky, Laubisrütistrasse 44, 8712 Stäfa  
 Tel. 044 928 56 55, bulletin@fachmedien.ch

**Auflagen (WEMF 2019) | Tirages (REMP 2019)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP 7192  
 Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu 7192  
 Total Gratisauflage/Total tirage gratuit 0

**Adressänderungen und Bestellungen | Changements d'adresse et commandes**

Therese Girschweiler, Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
 Tel. 058 595 12 60, verband@electrosuisse.ch

**Preise | Prix**

Abonnement CHF 225.- (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)  
 Einzelnummer CHF 25.- zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 25.- plus frais de port  
 Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.  
 L'abonnement est compris dans les affiliations à Electrosuisse et à l'AES.

**Produktion | Production**

Layout, Korrektorat/Mise en page, correction: Somedia Production AG,  
 Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, www.somedia-production.ch  
 Druck/Impression: AVD Goldach, Sulzstrasse 10-12, 9403 Goldach, www.avd.ch

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

**Reproduction: Interdite sans accord préalable de la rédaction**

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder.  
 Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und  
 Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung  
 des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen  
 Verbandes übereinstimmen muss.

**Les articles dans la partie spécialisée reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent pas forcément à ceux des rédactions ou des associations AES et Electrosuisse. L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément celui de l'autre association.**

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht für Werbezwecke verwendet werden.

**Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.**

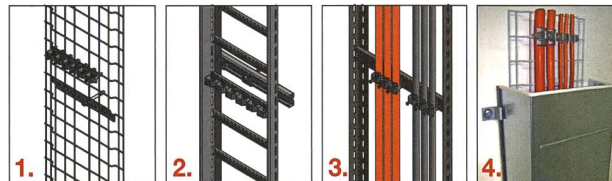
I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.

**Offizielles Publikationsorgan von Electrosuisse und VSE  
 Organe officiel de publication d'Electrosuisse et de l'AES**



**Inserenten | Annonceurs**

Bettermann AG, 6386 Wolfenschiessen	2
Comsol Multiphysics GmbH, 8005 Zürich	75
Elektrizitätswerk Altdorf AG, 6460 Altdorf UR	57
E-Tec Systems AG, 5610 Wohlen AG	21
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	16, 35, 74, 75
Robert Fuchs AG, 8834 Schindellegi	76
Volland AG, 8153 Rümlang	35
ZbW, 9015 St. Gallen	29



**LANZ hat die besten Steigleitungen**

1. LANZ Flachgitter-Steigleitungen. Polyethylen.
2. LANZ Kabeltritschen. Verzinkt oder rostfrei A4.
3. LANZ Steigleitungen standard. Verzinkt od. rostfrei A4.
4. Abdeckungen für alle 3 Steigleitungen. Rostfrei A4.

Beratung, Offerte, rasche preisgünstige Lieferung von  
**lanz oensingen ag CH-4702 Oensingen Tel. 062 388 21 21**

**LANZ lanz oensingen ag**  
 CH-4702 Oensingen www.lanz-oens.com Tel. ++41/062 388 21 21  
 Südringstrasse 2 info@lanz-oens.com Fax ++41/062 388 24 24

# COMSOL Day

Power & Energy

Tuesday, May 5

9:00 – 17:00

Technopark Zürich

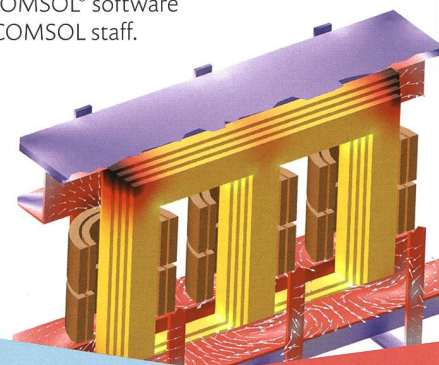
## Explore the simulation of grid components, high voltage equipment and electromobility

PRESENTATIONS | KEYNOTE TALKS | CONVERSATION

Discover how multiphysics simulation can benefit your work and learn about how other organizations are using COMSOL Multiphysics®. Plus, connect with COMSOL® software users and discuss your simulation needs with COMSOL staff.

### TOPIC SPECIFIC PRESENTATIONS:

- Busbars and Cables in DC and AC
- Dielectric Stress, Discharge, and Shielding
- Transformer Design: A Multiphysics Approach
- Electromagnetic Forces and Motion

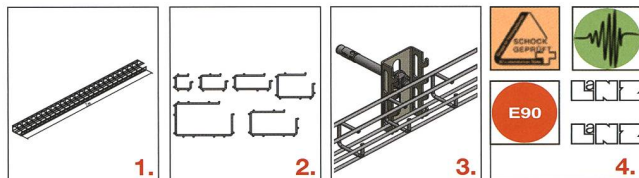


**FREE REGISTRATION:**  
[comsol.ch/comsol-days/zurich](https://comsol.ch/comsol-days/zurich)

Verbandsweisheit Nr. 7

Wir nutzen kollektive Kompetenz und schaffen damit Transparenz, damit der Branche nichts entgeht und um zu wissen, wo man steht.

#ihrfachverband #lohnradar



## LANZ G-Kanäle für kleine-mittlere Kabelmengen

1. Handliche 2 m Kanäle mit von Hand biegsamen Formstücken
2. 6 Größen mit 9–95 cm<sup>2</sup> Nutzquerschnitt
3. 1-Dübel-Montage an Wänden + Decken: Kanäle an Hakenschienen einhängen.
4. 3-fach geprüft auf Schock, Erdbebensicherheit und Funktionserhalt im Brandfall E90

Preisgünstiges Material. Einfache, schnelle Montage: Wählen Sie LANZ G-Kanäle!

### LANZ ist BIM Ready!

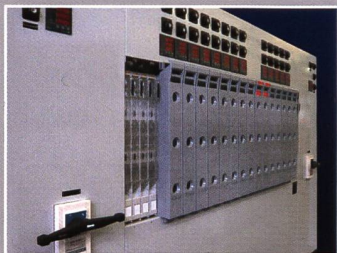
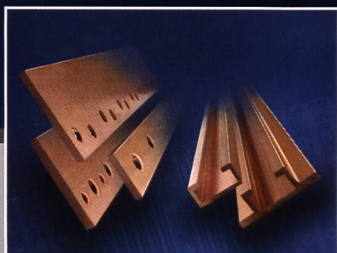
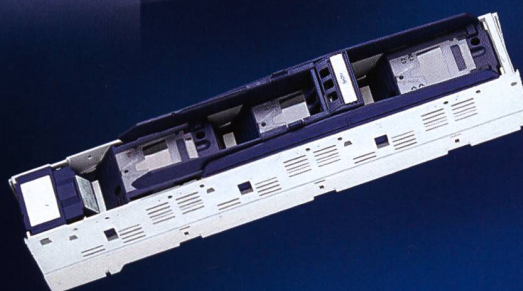
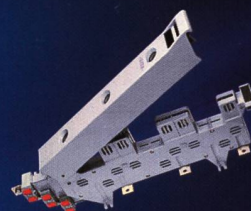
BIM-fähige Revit-Familien für LANZ Kabelführungen stehen ihnen auf [www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com) zum Download zur Verfügung.



**lanz oensingen ag**  
CH-4702 Oensingen    [www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com)    Tel. ++41/062 388 21 21  
Südringstrasse 2    [info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com)    Fax ++41/062 388 24 24

# Für maximale Versorgungssicherheit

# EFFIZIENZ



## Zukunft und Perfektion mit Fuchs, den Originalen

Bereit für die Zukunft? Mit Fuchs gehen Sie den richtigen Weg. Nutzen Sie die Möglichkeit. Wir bieten Ihnen ein aussergewöhnliches, reichhaltiges und umfassendes Produkteportfolio. Die Originalen werden laufend weiterentwickelt, verbessert und der Zukunft angepasst. Hohe Wertschöpfung, maximale Leistung und Massschneidung auf Kundenbedürfnisse sowie die Kundenzufriedenheit sind für uns Schlüsselpositionen.

Fuchs – Ihr Spezialist mit dem Vorsprung der Originale.



**Robert Fuchs AG**  
Elektrotechnische Artikel  
CH-8834 Schindellegi  
Tel. 044 787 05 10  
Fax 044 787 05 11  
www.fuchs.ch  
elektro@fuchs.ch